

BRETAGNE^{BZ}

FÊTE DE LA BRETAGNE GOUEL BREIZH

15 > 18 mai 2014

Dossier de presse
Loire-Atlantique

Près de 300 événements sur

fetedelabretagne.com

Musique / Danse / Théâtre / Arts plastiques / Cinéma / Photos / Sport / Nature / Jeux / Découvertes / Gastronomie



Édito

Pennad-stur

Depuis sa 1^{re} édition en 2009, la Fête de la Bretagne est devenue, chaque année, un rendez-vous incontournable, celui des amis de la Bretagne et de ceux qui ont choisi de partager ce que notre région a de meilleur : musiques, danses, gastronomie, nature ou patrimoine.



Abaoe ar gouel kentañ, e 2009, eo deuet Gouel Breizh, a vloaz da vloaz, da vezañ un emgav n'haller ket c'hwitañ warnañ, emgav mignoned Breizh hag an dud a zo lodek en traoù gwellañ a zo en hor rannvro : sonerezh, dañsoù, boued, natur pe glad.

Pour la sixième année consécutive, le Conseil régional accompagne la promotion de près de 300 événements organisés pendant 4 jours en Bretagne, mais aussi ailleurs, en France et dans le monde, dans le cadre de cette grande Fête qui reste fidèle à ses valeurs fédératrices : créativité, convivialité, solidarité et ouverture aux autres. Sur un territoire qui compte parmi les régions les plus actives en termes de vitalité associative et d'engagement bénévole, la Fête de la Bretagne est également une occasion unique de mettre en lumière l'incroyable énergie de ses 4500 bénévoles.

Au travers de ces rencontres culturelles, souvent intergénérationnelles et citoyennes, la Fête de la Bretagne participe à l'animation de tout le territoire, avec la volonté de rester accessible au plus grand nombre. Mis en lumière partout en Bretagne, mais aussi ailleurs en France et à l'étranger, ces formes d'expression plurielles et ce dynamisme participeront, cette année encore, à l'attractivité de notre région.

Evit ar c'hwec'hvet bloaz diouzh renk e vo brudet ouzhpenn 300 abadenn gant skoazell ar C'huzul-rannvro. Aozet e vint e-pad 4 devezh e Breizh ha pelloc'h ivez, e Frans hag er bed. Ar gouel bras-se a chom feal d'e dalvoudoù a vod an dud : ijin, mignoniezh, kenñred ha diñoradur d'ar re all. Un diñarez dibar eo Gouel Breizh ivez da lakaat war wel nerzh souezhus an 4500 den a youl vat a gontet er rannvro, a zo e-touez ar re e-lec'h ma'z eo buhezekan ar c'hevredigezhioù.

Dre an emgavioù sevenadurel-se, etre keodedourien ha rummadoù tud a bep oad alies, eman Gouel Breizh o kemer perzh e buhezekadur ar rannvro a-bezh, gant ur c'hoant da chom diñor d'ar muian ar gwellan a dud. E pep lec'h e Breizh, hag ivez e lec'h all e Frans hag en estrenvro, e vo taolet sklêrijenn war lans ha stummoù sevenadurel liesseurt ar rannvro ha ganto e vo sachet muioc'h a dud daveti er bloaz-man c'hoazh.

Pierrick Massiot

Président du Conseil régional de Bretagne
Prezidant Kuzul-rannvro Breizh



Communiqué de presse

Du 15 au 18 mai 2014

6^e édition de la Fête de la Bretagne

Près de 300 événements sur 4 jours, en Bretagne et au-delà



Très attendue des Bretons et des amis de la Bretagne, en France et dans le monde, la Fête de la Bretagne revient cette année le temps d'un grand week-end de printemps, entre le 15 et le 18 mai. Pour cette 6^e édition, l'événement, porté par le Conseil régional, a été resserré sur 4 jours, afin de gagner en intensité et visibilité auprès du grand public.

Sur fond de cultures bretonnes plurielles et métissées, la Fête de la Bretagne propose, du jeudi au dimanche, 300 spectacles, concerts, expositions, randonnées, dégustations... pour lesquels sont attendues environ 300 000 personnes.

Si la fête est désormais bien ancrée dans le territoire, que ce soit à Rennes, Brest, le long du littoral ou en Bretagne intérieure, elle rayonne également au-delà, à Paris, Toulouse et au Havre, mais aussi à New York, Mexico ou Pékin, via la participation active de la diaspora.

Un grand week-end à la découverte des talents, savoir-faire et saveurs de Bretagne

Pour les visiteurs et spectateurs de tous âges, c'est une occasion privilégiée de découvrir la Bretagne dans l'immense diversité de ses pratiques culturelles : les festoù-noz côtoient le hip hop, le slam se décline en breton, les bagadoù flirtent avec la musique cubaine et l'électro. La sortie sur un voilier traditionnel s'accompagne d'une dégustation de produits de la mer, les balades contées invitent à la découverte d'une nature préservée, les pique-niques en musique s'organisent dans des hauts-lieux du patrimoine, les expositions se visitent à vélo et le sport prend volontiers des allures de trail.

Aussi variés et insolites soient-ils, ces événements ont en commun de mettre en avant la créativité des artistes et porteurs de projets, l'attractivité du territoire et de son patrimoine ainsi que sa belle dynamique associative avec près de 4 500 bénévoles impliqués. Les manifestations partagent aussi le sens de la convivialité et la volonté d'accueillir tous les publics, gratuitement ou à des tarifs très abordables.

Un événement initié et porté par la Région Bretagne

Depuis 2009, c'est la Région Bretagne qui fédère les quelque 200 organisateurs d'événements estampillés *Fête de la Bretagne*. Elle met à leur disposition des outils de communication (site internet dédié, flyers, affiches et banderoles, présence sur Facebook et Twitter), afin que tous puissent faire connaître leurs actions, dans le cadre de cet événement rassembleur.

Programmation complète sur www.fetedelabretagne.com



Contacts: Odile Bruley – Caroline Deghorain – Rose-Marie Louis

Accueil presse : 02 99 27 13 54

presse@region-bretagne.fr / bretagne.fr/espace-presse



Une grande fête aux valeurs universelles

Territoire, créativité, ouverture, convivialité et solidarité seront les fils directeurs de ce grand week-end de printemps consacré à la Bretagne. Des valeurs qui restent inchangées depuis la création de l'événement par la Région en 2009.

CRÉATIVITÉ

Quand on évoque la Bretagne, on pense souvent Fest-Noz, cercles celtiques ou encore galettes-saucisse. Mais au-delà de son fort attachement à son histoire et à ses traditions, la Bretagne aime également se tourner vers l'avenir. Et ils sont nombreux, les Bretons à se distinguer dans le domaine des cultures actuelles et pionnières !

Cette tendance à innover en permanence, sans perdre de vue l'héritage du passé, transparaît clairement dans la programmation de la Fête de la Bretagne. Celle-ci met en lumière la diversité des expressions artistiques présentes dans la région. La créativité est toujours inhérente aux projets portés par les Bretons, qu'ils soient touristiques, culturels ou économiques.

TERRITOIRE

Le fil rouge qui réunit tous les événements de la Fête de la Bretagne, c'est bien évidemment la promotion du territoire. Il s'agit pour les organisateurs de faire découvrir ou redécouvrir un environnement naturel exceptionnel, un patrimoine historique unique en les mettant en lumière à travers les activités proposées.

OUVERTURE

La Fête de la Bretagne, ce n'est pas uniquement la fête des Bretons de Bretagne mais le rassemblement de tous les amoureux de cette région où qu'ils se trouvent dans le monde. En France ou à l'étranger, des groupes de passionnés se sont formés à Paris, New York, Oviedo, ou bien encore à Pékin pour manifester leur amour de la Bretagne. Eux aussi feront partie intégrante des festivités, permettant ainsi d'exporter les richesses régionales aux quatre coins du globe. Cette ouverture est également l'occasion de brasser la culture bretonne avec celle des pays d'accueil de la diaspora et donner lieu à de formidables découvertes.

CONVIVIALITÉ

S'il n'y avait qu'un mot pour désigner la Fête de la Bretagne, ce serait la convivialité. Que ce soit à l'occasion des Festoù-Noz, de randonnées ou de lectures de contes dans les parcs rennais, chaque événement met un point d'honneur à faire se rencontrer les uns et les autres.

L'essentiel est de donner aux Bretons et aux amis de la Bretagne l'occasion de se retrouver et de vivre un moment chaleureux.

SOLIDARITÉ

Fêter la Bretagne, c'est aussi tisser un véritable lien social entre ceux que réunit un même attachement à la Bretagne. La grande majorité des événements, a donc été pensée dans cette optique : proposer des animations pour tous les publics, avec accès aux personnes à mobilité réduite, entrées libres ou à très bas coût.

Index des événements en Loire-Atlantique

CHATEAUBRIANT	18 mai	Joa – Musique traditionnelle bretonne	6
GUÉRANDÉ	17-18 mai	Plongez au cœur de la Bretagne Médiévale	7
HÉRIC	17-18 mai	Lumières Celles	7
NANTES	18 mai	La Grande tablée bretonne	7
NANTES	17 mai	Open Breizh de Molkky	7
NANTES	15 mai	Conférence et causerie sur le Gallo	7
PORNIC	15-17 mai	La Bretagne à l'honneur à Pornic	8
PORNIC	16 mai	Concert : Orgue et Bombarde	8
PORNIC	15 mai	Avec Dédé	8
PORNIC	17 mai	Le temps du Gallo	8
PORNIC	17 mai	Fest-noz	8

Informations pratiques, tarifs, contacts ...
Toutes les infos sont sur www.fetedelabretagne.com

Contact presse : Jordan Chevreau
Tél. : 02 99 27 97 33 - Courriel : presse@region-bretagne.fr

Une dizaine d'événements en Loire-Atlantique !

Parmi les 300 événements que regroupera cette 6^e édition de la Fête de la Bretagne, une dizaine se dérouleront en Loire-Atlantique. De Guérande à Châteaubriant en passant par Nantes et Pornic, le programme s'annonce extrêmement varié et promet de mettre en avant la culture bretonne dans toute sa diversité : musique, danses, expositions, sport, ou bien mise en avant du patrimoine et de l'artisanat local.



SPECTACLE VIVANT



FAITES LA FÊTE !



EXPO, CINÉMA



ARTISANAT, TERROIR



ANIMATIONS ENFANTS



GASTRONOMIE



SPORT, NATURE & PATRIMOINE



LANGUES DE BRETAGNE



ÉCONOMIE



CONFÉRENCE, LITTÉRATURE



JOA - MUSIQUE TRADITIONNELLE BRETONNE

Châteaubriant - 18 mai à 18h30

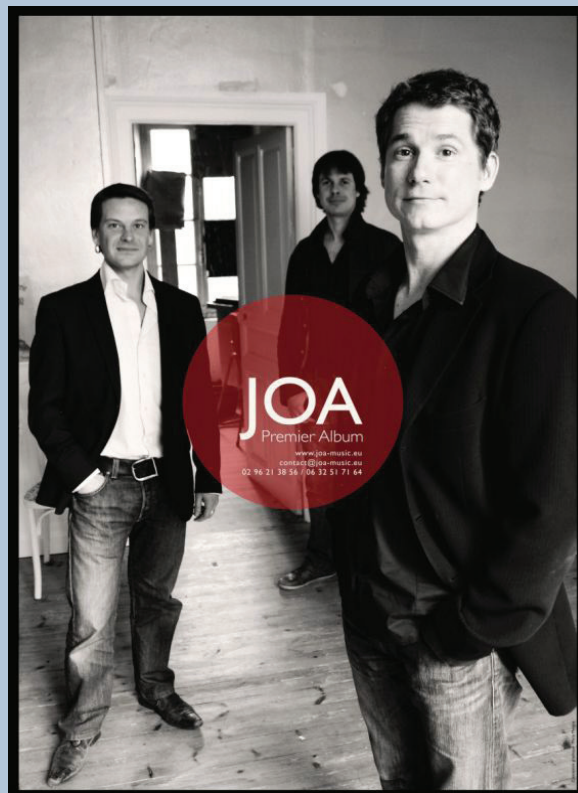
Joa est un trio composé de Armel An Héjer, Malo Carvou et Ronan Bléjean, reconnu pour sa maîtrise de la musique bretonne.

À l'occasion de la 9^{ème} édition du festival les Beaux Jours, organisé de mai à octobre, les sites patrimoniaux de Loire-Atlantique accueillent de nombreux artistes du spectacle vivant.

Ces lieux enchanteurs, chargés d'histoire, représentent un cadre idéal de diffusion où se créent naturellement des moments privilégiés de rencontre et d'échange entre artistes et public.

Ainsi, le Château de Châteaubriant fêtera la Bretagne avec le groupe Joa qui transporte son public dans un univers composé de mélodies populaires et entraînantes.

Plus d'informations sur <http://joa-music.eu>





PLONGEZ AU COEUR DE LA BRETAGNE MÉDIÉVALE

Guérande - 17 et 18 mai

C'hoarioù Bro Gwenrann propose une découverte de l'univers médiéval sur son campement situé au pied des remparts de la cité guérandaise dans le cadre de la 15^{ème} édition de la fête médiévale de Guérande. Parmi les nombreuses animations prévues, une plongée au coeur du monde ludique médiéval.



LA GRANDE TABLÉE BRETONNE



Nantes - 18 mai à 11h

Au coeur de Nantes, les vignerons bretons et artisans locaux donnent une nouvelle fois rendez-vous aux amateurs de vins et produits du terroir pour une grande tablée gourmande, Place de la Petite Hollande de 11h à 23h. Une animation culturelle et musicale sera également proposée par «Les Amis du Vieux Poitou».



LUMIÈRES CELTES

Héric - 17 et 18 mai



Une animation composée d'une exposition mais aussi de démonstrations et d'ateliers pour découvrir l'art de l'enluminure, du vitrail, de la reliure et de la peinture, le tout en présence de nombreux artisans locaux. Entrée gratuite.



OPEN BREIZH DE MÖLKKY Nantes - 17 mai à 10h



Le Mölkky est un jeu finlandais mais s'il devait avoir un pays d'adoption, il deviendrait breton, sans aucun doute. Ce jeu de quilles est devenu populaire car il est accessible à tous (enfants, personnes en situation de handicap...). Les quatre associations bretonnes de Mölkky proposeront le 17 mai le deuxième Open Breizh de Mölkky pour faire découvrir ce jeu convivial.



Conférence et Causerie sur le gallo : Les noms de lieux de Haute-Bretagne



Nantes - 15 mai à 20h30

Des origines celtiques et romanes à la tradition gallèse dans les noms de lieux, en passant par la prononciation et l'affichage des noms de communes en gallo ... c'est tout un programme qui attend les amateurs de langues de Bretagne.

Point de rencontre privilégié entre les langues celtiques et les langues romanes, la Haute-Bretagne possède un patrimoine toponymique riche et original, dont bien des aspects sont méconnus du grand public.

À travers de nombreux exemples, l'Agence Culturelle Bretonne de Loire-Atlantique, organisatrice de la conférence avec Crisstof Simon, présentera les noms de lieux de Haute-Bretagne et leurs origines.

Seront également abordés, la graphie et la prononciation gallèse de ces noms de lieux ainsi que les questions d'affichage des noms de communes en gallo.

Crisstof Simon, auteur de «Le gallo ben d'amaen» publié par l'association Sibel e Siben, animera la conférence qui se déroulera le jeudi 15 mai à Nantes.

Plus d'informations sur <http://www.acb44.com>





CONCERT POUR LES RESTOS DU COEUR

Pornic - 18 mai à 16h



Un événement musical qui réunira de nombreux artistes.

Pour l'édition 2014 du concert organisé au profit des Restos du Coeur de Pornic, Slava Kazykin, avec le Pornic Piano Sax Quintet, vous propose un concert de musique classique. Les artistes invités se joindront à la cause de l'association comme la pianiste Linda Lombardozzi en duo avec le violoncelliste Stéphane Oster, les saxophonistes Maïté Cauchois, Valentin Arrayet et Guillaume Vial, les pianistes Ludmila Zaitseva, Amandine Mercier, Svetlana Kazykina, ainsi que la future relève, les talentueux élèves des écoles de musique de Pornic et de la Bernerie en Retz.

Ce concert mettra à l'honneur une oeuvre exceptionnelle de Paul Ladamirault, compositeur breton nantais de la fin de la période romantique.

Plus d'informations sur <http://slava.kazykin.free.fr>



LA BRETAGNE À L'HONNEUR À PORNIC

Pornic - 15-17 mai

La médiathèque de Pornic propose de partir à la découverte de tous les ouvrages consacrés à la Bretagne. Les amoureux de lectures pourront ainsi prendre le temps de parcourir une multitude d'écrits, en lien avec la région, à travers la collection exceptionnelle de la médiathèque.



CONCERT ORGUE ET BOMBARDE

Le Clion sur Mer - 16 mai à 21h

Deux musiciens nantais, Florence Ladamirault, petite fille du compositeur nantais Paul Ladamirault, à l'orgue, et Jean Hauray, musicien de plusieurs cercles celtiques de Loire-Atlantique, à la bombarde seront réunis pour faire découvrir aux mélomanes des airs traditionnels et religieux bretons.



AVEC DÉDÉ

Pornic - 15 mai à 21h



Projection du film «Avec Dédé» de Christian Rouaud, consacré au sonneur de bombarde André le Meut.

Les mots se bousculent dans sa bouche, les objets lui résistent, il est encombré de son grand corps, mais il avance, avec une énergie communicative. C'est Dédé le Meut, sonneur de bombarde

virtuose, amoureux de la langue bretonne, de la musique, de l'humanité. Généreux, fantasque et burlesque tout autant que musicien talentueux, inlassable glaneur du patrimoine culturel breton, cet irrésistible Monsieur Hulot, nous emporte dans le tourbillon de ses rencontres.

Plus d'informations : www.avecdede-lefilm.com



LE TEMPS DU GALLO

Pornic - 17 mai à 10h



Thierry Jamet propose, à l'occasion de la sortie de «l'imagerie du gallo», d'initier le public à la pratique de cette langue romane de Haute-Bretagne dans le magnifique cadre de la Côte de Jade et du Pays de Retz, au lieu-dit de La Fontaine aux Bretons. Pour la somme de 25 euros, un pique nique préparé avec des produits du terroir sera proposé en plus de l'initiation au gallo et au milieu marin de ce coin de paradis.



FEST-NOZ

Pornic - 17 mai à 20h30



L'atelier de Danses Celtiques et Traditionnelles de Pornic concocte, à l'occasion de la Fête de la Bretagne un Fest-noz détonant avec des artistes issus du monde de la danse et de la chanson.

Plus d'informations : www.blain-leyzour.com

FÊTE DE LA BRETAGNE GOUEL BREIZH

en résumé

Infos pratiques



4

jours de fête

MAI 2014

Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

www.

fetedelabretagne.com



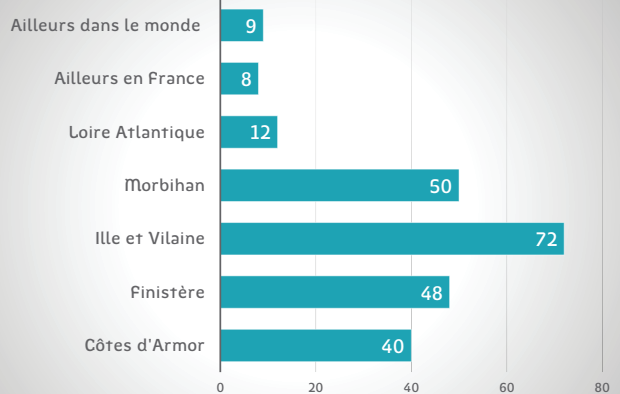
un événement initié et porté par la
Région BRETAGNE

Un rendez-vous international

10 pays d'accueil

Des événements dans les plus
grandes villes du monde :

Paris Pékin
New York Rome



Une fête qui porte les valeurs bretonnes



près
de 300
événements



200 organisateurs et 4500 bénévoles



300 000 visiteurs en 2013



150 villes participantes



De nombreux événements en breton ou en gallo



créativité



solidarité



territoire



convivialité



ouverture

Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Notes

[illegible]

CONTACT PRESSE :

Jordan Chevreau

Tél. : 02 99 27 97 33 - Courriel : presse@region-bretagne.fr

fetedelabretagne.com